

Bruxelles, 14. rujna 2016.
(OR. en)

11559/1/16
REV 1

LIMITE

ENV 514
CLIMA 96
AGRI 439
IND 171
PROCIV 55
RELEX 675
MED 30
DEVGEN 179

NAPOMENA

| | |
|----------|---|
| Od: | Glavno tajništvo Vijeća |
| Za: | Delegacije |
| Predmet: | Održivo upravljanje vodama – Nacrt zaključaka Vijeća |

S obzirom na pripreme za sastanak Radne skupine za okoliš 21. rujna 2016., za delegacije se u Prilogu nalazi revidirana¹ verzija Nacrta zaključaka Vijeća o navedenom predmetu kako ih je pripremio predsjedništvo s obzirom na pismene doprinose delegacija i raspravu održanu unutar Radne skupine za okoliš 7. rujna 2016.

Predsjedništvo je nastojalo da Nacrt zaključaka Vijeće bude relativno kratak i sažet, smatra da priloženi tekst uravnoteženo odražava glavne prijedloge i zabrinutosti delegacija i nada se da će se konačni kompromisni dogovor o priloženom Nacrtu zaključaka Vijeća moći postići na sastanku Radne skupine za okoliš 21. rujna 2016.

Uzimajući u obzir taj cilj, delegacije svoje moguće komentare ili prijedloge u pisanom obliku mogu poslati predsjedništvu (eva.palackova@mzv.sk) i Glavnom tajništvu Vijeća (andres.tobias@consilium.europa.eu) **do petka, 16. rujna 2016. do kraja radnog vremena.**

¹ Novi tekst označen je **podebljanim** slovima, a brisani tekst oznakom [...].

Održivo upravljanje vodama

– Nacrt zaključaka Vijeća –

PODSJEĆAJUĆI na zaključke Vijeća o diplomaciji EU-a u području voda od 22. srpnja 2013.¹; o Planu zaštite europskih vodnih resursa od 17. prosinca 2012.²; o zaštiti vodnih resursa i integriranom održivom upravljanju vodama u EU-u i izvan njega od 21. lipnja 2011.³; o integriranom upravljanju poplavama unutar EU-a od 12. svibnja 2011.⁴; o nestašici vode, suši i prilagodbi klimatskim promjenama od 11. lipnja 2010.⁵; [...] o nestašici vode i sušama od 30. listopada 2007.⁶; **i o Zatvaranju kruga – akcijskom planu EU-a za kružno gospodarstvo od 20. lipnja 2016.⁷**;

PODSJEĆAJUĆI na ključne zakonodavne instrumente EU-a u području vodne politike, osobito na Okvirnu direktivu EU-a o vodama⁸, **Direktivu o procjeni i upravljanju rizicima od poplava⁹** i Okvirnu direktivu o pomorskoj strategiji¹⁰;

PODSJEĆAJUĆI na Opći program djelovanja Unije za okoliš do 2020. „Živjeti dobro unutar granica našeg planeta”¹¹ i **Direktivu o industrijskim emisijama¹²**, a osobito na **njihove** odredbe u pogledu voda;

PODSJEĆAJUĆI na zaključke Vijeća o reviziji na sredini razdoblja provedbe strategije EU-a za biološku raznolikost do 2020. od 16. prosinca 2015.¹³, a osobito na pitanja povezana sa svježom vodom i morskom biološkom raznolikošću;

¹ Dok. 12493/13.

² Dok. 17872/12.

³ Dok. 11308/11.

⁴ Dok. 9241/11 + COR 1.

⁵ Dok. 11061/10.

⁶ Dok. 13888/07.

⁷ **Dok. 10518/16.**

⁸ Direktiva 2000/60/EZ od 23. listopada 2000. (SL L 327, 22.12.2000., str. 1.).

⁹ **Direktiva 2007/60/EZ od 23. listopada 2007. (SL L 288, 6.11.2007., str. 27.).**

¹⁰ Direktiva 2008/56/EZ od 17. lipnja 2008. (SL L 164, 25.6.2008., str. 19.).

¹¹ Odluka 1386/2013/EU od 20. studenoga 2013. (SL L 354, 28.12.2013., str. 171.).

¹² **Direktiva 2010/75/EU od 24. studenoga 2010. (SL L 334, 17.12.2010., str. 17.).**

¹³ **Dok. 14950/15.**

PODSJEĆAJUĆI na Program održivog razvoja do 2030. i njegove ciljeve održivog razvoja i ISTIČUĆI **njegove odredbe povezane s vodama**, osobito 6. cilj (osiguravanje dostupnosti i održivog upravljanja vodama i sanitarnih usluga za sve) i s njim povezane ciljeve;

PODSJEĆAJUĆI na Okvir iz Sendaija za smanjenje rizika od katastrofa za razdoblje 2015. – 2030., čiji je cilj, među ostalima, povećanje otpornosti društva i okoliša, i na Načela OECD-a o upravljanju vodama koja su prihvaćena na sastanku vijeća OECD-a na ministarskoj razini 4. lipnja 2015.;

POZDRAVLJAJUĆI stupanje na snagu UN-ove konvencije o vodotocima i činjenicu da je Konvencija o zaštiti i uporabi prekograničnih vodotoka i međunarodnih jezera postala globalni instrument te PREPOZNAJUĆI vrijednu ulogu obiju konvencija u promicanju i olakšavanju održivog upravljanja prekograničnim vodama;

PODSJEĆAJUĆI na ishod sedmog Svjetskog foruma o vodama na kojem je, među ostalim, utvrđeno da je potrebno hitno i održivo riješiti izazove povezane s vodama¹⁴, kao i na izvješće Svjetskog ekonomskog foruma za 2016. u kojem je voda stavljena na treće mjesto na popisu deset najvećih rizika **koji mogu imati značajan negativan učinak na društvo i gospodarstvo;**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

1. PRIMA NA ZNANJE da su **sve vode** u Europskoj uniji ugrožene zbog, među ostalim, povećane potražnje za [...] vodom, **onečišćenja vode** te [...] brzine i intenziteta **učinaka promjene uporabe zemljišta** i učinaka klimatskih promjena, što **dovodi u pitanje sigurnost opskrbe vodom** i pogoršava negativne učinke suše i nestašice vode, **potgotovo** na području Sredozemlja, **ali sve više i na drugim područjima EU-a;**
- 1.a PRIMA NA ZNANJE da klimatske promjene i učinak sve učestalijih jakih padalina **mogu uzrokovati bujice i promijeniti obrasce poplava diljem Europe;**

¹⁴ Ministarska deklaracija donesena na 7. Svjetskom forumu o vodama 13. travnja 2015. u Gyeongjuu u Republici Koreji.

2. **PREPOZNAJE** da, **iako dvije ili više država članica dijele veliki udio riječnih slivova u EU-u, regije EU-a imaju** raznolika fizička geografska obilježja, okoliš i klimatske uvjete koji utječu na sve aspekte društva **i gospodarstva**, uključujući i upravljanje vodama; **NAGLAŠAVA** da je stoga potrebna fleksibilnost u **pogledu mjera** za ostvarivanje ciljeva vodne politike EU-a; **i PREPOZNAJE da univerzalno rješenje ne postoji pa stoga države članice mogu poduzeti mjere prilagođene lokalnim potrebama i uvjetima, ali poštujući pritom zakonodavstvo EU-a;**
3. **NAGLAŠAVA** da je potrebno:
- **u potpunosti te dosljedno i učinkovito** provesti **postojeću** vodnu politiku EU-a kako bi se osigurala zaštita od daljnjeg pogoršanja stanja voda;
 - promicati održivu upotrebu voda na temelju **odgovarajuće** zaštite vodnih resursa **i, prema potrebi, provedbe vodnih računa;**
 - **postupno dovesti u dobro** stanje **sve** vodne ekosustave;
 - **promicati nove integrirane i učinkovitije pristupe za sakupljanje i preradu komunalnog otpada; i**
 - osigurati dostatnu opskrbu kvalitetne vode za stanovništvo i sve druge održive upotrebe vode;
4. **CIJENI** dosad uložene napore **i PRIMA NA ZNANJE** izazove s kojima se treba suočiti kako bi se ostvario napredak u postizanju ciljeva vodne politike EU-a i dobro stanje voda EU-a; **ISTIČE** važnost dosljednosti politike u tom pogledu; **i NAGLAŠAVA** da bi se **ciljevi vodne politike EU-a, uključujući** održivu upotrebu i upravljanje vodama, trebali bolje integrirati u druge relevantne politike poput poljoprivrede, energetike, prometa i turizma **na svim** razinama, **kao i u relevantne financijske mehanizme EU-a;**

5. POZIVA države članice da prilikom odabira načina i sredstava za postizanje ciljeva vodne politike EU-a **pronađu uravnoteženu kombinaciju zelene i tehničke infrastrukture**; **NAPOMINJE da upotreba mjera zelene infrastrukture poput prirodnog zadržavanja vode može zaštititi i ojačati potencijal krajolika, tla i vodonosnika za pohranjivanje vode i tako smanjiti rizik od poplave i poboljšati status vodenih tokova**; **i PREPOZNAJE da kada takve mjere nisu dovoljne, potrebne su mjere tehničke infrastrukture za borbu protiv suše i poplava u stvarnom vremenu**;
- 5.a** ISTIČE važnost održive potrošnje i proizvodnje te kružnog gospodarstva kao sredstava za postizanje održive upotrebe i upravljanja prirodnim resursima, uključujući vodu, te **NAGLAŠAVA da održivo upravljanje vodama i dobro upravljanje riječnim slivom mogu učinkovito doprinijeti postizanju kružnog gospodarstva i preduvjet su za to**;
6. **NAGLAŠAVA** kako je važno da **gospodarski sektori i građani** EU-a smanje potrošnju vode i **POZIVA** države članice da provedu mjere za **promicanje** učinkovite upotrebe vode u svim **najvažnijim gospodarskim** sektorima, osobito:
- **osiguravanjem da politike cijena vode korisnicima pružaju odgovarajuće poticaje kako bi učinkovito upotrebljavali vodne resurse**;
 - **ulaganjem u smanjenje gubitka vode i istjecanje vode**;
 - poboljšavanjem sustavâ za raspodjelu vode i financiranja u području vode;
 - **prema potrebi**, stvaranjem i razvojem dopunske infrastrukture za opskrbu vodom, **uzimajući u obzir hijerarhiju mjera za sprečavanje nestašice vode i suše te prilagodbu na njih, kao i za promicanje učinkovitosti vode i upravljanje potražnjom vode**;
 - promicanjem inovativnih tehnologija i praksi koje omogućuju **održivu i učinkovitu upotrebu i ponovnu upotrebu** vode, uključujući za sustave za navodnjavanje, **poljoprivredu i turizam**;
 - **podizanjem svijesti korisnika o potrebi da se optimizira upotreba vode što će omogućiti jačanje kulture uštede vode**;

- produbljanjem znanja i poboljšanjem prikupljanja podataka, **uključujući o učinku klimatskih promjena;**
- **poboljšanjem upravljanja vodama na razini sliva kao i na lokalnim razinama;**

7. [...] (*premješteno, sada točka 5.a*)

8. POZIVA države članice da poduzmu mjere za promicanje praksi ponovne upotrebe vode **uz osiguranje visoke razine zaštite ljudskog zdravlja i okoliša** jer ponovna upotreba vode može donijeti koristi u smislu uštede, zaštite okoliša, stimuliranja ulaganja u nove tehnologije i stvaranja zelenih radnih mjesta; NAGLAŠAVA da ponovna upotreba vode može biti važan instrument za borbu protiv suše i nestašice vode te prilagođavanje na klimatske promjene; i ISTIČE da se dobro prerađene otpadne vode mogu ponovno upotrijebiti u različite svrhe u poljoprivrednom sektoru, u industrijskim primjenama, **uključujući za obnovu podzemnih voda**, te u održivom urbanom razvoju;

9. NAGLAŠAVA da su **dobro planiranje i održivo upravljanje vodama** u vezi s riječnim slivovima, rizikom od poplava i suša ključne sastavnice održivog razvoja i stoga je potrebno učinkovito sudjelovanje svih relevantnih dionika, uključujući ne samo vlade, već i civilno društvo, **znanstvenike** te privatni sektor;

9.a POZIVA države članice da podnesu i što prije provedu programe mjera iz Okvirne direktive o morskoj strategiji koji su ambiciozni i u skladu s planovima upravljanja riječnim slivovima i time ostvare napredak u postizanju dobrog stanja okoliša morskih voda do 2020.;

10. ISTIČE važnost jačanja suradnje u pogledu **prekograničnih voda** na temelju načela supsidijarnosti i proporcionalnosti u EU-u i [...]trećim zemljama [...] te unutar komisija za rijeke i mora, kao i s drugim **relevantnim** akterima koji se bave s održivom upotrebom vode i upravljanjem vodama, nestašicom vode, poplavama i sušama;

11. POZIVA Komisiju i države članice da **zajedno rade na provedbi** zakonodavnih i nezakonodavnih instrumenata i politika EU-a koji se odnose na vodu i da upotrijebe inovativne znanstveno utemeljene pristupe kako bi se osiguralo održivu upotrebu i upravljanje vodenim resursima u EU-u;
12. **SA ZANIMANJEM IŠČEKUJE** preispitivanje Okvirne direktive o vodama koje će Komisija provesti 2019.; **ISTIČE** cilj Okvirne direktive o vodama da se dobro stanje svih voda ostvari najkasnije do 2027.; te **NAGLAŠAVA** da je Okvirna direktiva o vodama ujedno i glavni instrument za rješavanje učinaka klimatskih promjena i provedbu mjera za prilagodbu;
13. **POZIVA** Komisiju da prije preispitivanja 2019. radi s državama članicama na razvijanju rješenja za osiguravanje neprekidne i ambiciozne provedbe na nacionalnoj razini do 2027. i nakon toga.

